

HONNEUR A L'AMÉRIQUE

HAIL AMERICA!

Poésie de PAUL FOURNIER

Musique de
C. SAINT-SAËNS

CHANT *Très animé* *mf*

Sa - lut à la noble A - mé - ri - que, Au
The might - y A - me - ri - can na - tion We

PIANO *Très animé* *f* *mf*

peuple a - vec nous combat - tant! Hon - neur à son geste hé - ro - i - que Et ser -
wel - come as com - rades in arms, We ho - nour the step they have ta - ken In de -

- rons la main qu'il nous tend. Comme aux grands jours de notre His - toi - re,
- spite of fears and a - larms. 'Twas in the great days of our hist' - ry

Que soient li_és nos deux pa_ys, Et con_tre les Bo_ches mau_dits Marchons en_.
 This grand al_li.ance was be_gun, And now 'gainst the thrice-cur_sed Hun We march to_.

REFRAIN

_semble à la vic toi_re! Sous les dra_peaux d'Amérique et de Fran_ ce, Toujours u_.
 -ge.ther on to vict' ry. Beneath the flags now so proud.ly u_ni_ted We'll batt.le

_nis par la Frater_ni_té, Nous combat_trons pour notre dé_li_vran_ ce,
 on to set the nations free, Till vict'ry's won and all our wrongs are righ_ted,

ff
 Pour la Jus_tice et pour la Li_ber_té.
 We'll fight for Right and for our li_ber_ty.

Honneur à l'Amérique

Hail America!

Poésie de PAUL FOURNIER

Musique de
C. SAINT-SAËNS

Très animé

1^{ère}
STROPHE



Sa - lut à la noble A - mé - ri - que, Au
The might - y A - me - ri - can na - tion We



peuple a - vec nous com - bat - tant! Hon - neur à son geste hé - ro -
wel - come as com - rades in arms, We ho - nour the step they have



- i - que Et ser - rons la main qu'il nous tend.
ta - ken In de - spite of fears and a - larms.



Comme aux grands jours de notre His - toi - re,
'Twas in the great days of our hist' - ry



Que soient li - és nos deux pa - ys, Et con - tre les Bo - ches mau -
This grand al - li - ance was be - gun, And now 'gainst the thrice - cur - sed

REFRAIN



- dits Marchons en - semble à la vic - toi - rel! Sous les dra -
Hun We march to - ge - ther on to vict' - ry. Beneath the



- peaux d'A - mé - ri - que et de Fran - ce, Tou - jours u - nis par la Fra - ter - ni -
flags now so proud - ly u - ni - ted We'll battle on to set the na - tions



- té, Nous combat - trons pour no - tre dé - li - vran - ce,
free, Till vict' ry's won and all our wrongs are righ - ted,



Pour la Jus - tice et pour la Li - ber - té.
We'll fight for Right and for our li - ber - ty.

2^e
STROPHE

Très animé *mf*

Cou_rons, dé_fen_dons la fron_tière! Chas
Ad_vance! Sound the charge! Storm the tren_ches! And

_sons ces cru_els op_pres_seurs! Sau_vons no_tre Fran_ce si
drive the in_vad_er a_way, With blood our fair coun_ry he

fiè_rel E_cra_sons ces vils a_gres_seurs! Ils ont brû_lé nos cathé
dren_ches Let us crush this vile beast of prey. See, our ca_thedrals he is

_dra_les, Ont tout pil_lé, tout mas_sa_cré; Mau
bur_ning Home_steads are plundered and de_filed, He

_dit soit ce peuple e_xé_cré! Pas de pi_tié pour ces Van_da_les!
spares neither wo_man or child To strike him down we all are yearn_ing.

au Refrain

3^e
STROPHE

Très animé *mf*

De_bout contre la bar_bari_e! Mar
To arms 'gainst the bar_barous Ger_man We'll

_chons, lut_tons tous ar_dem_ment! Il faut pour sau_ver la Pa
fight him a_gain and a_gain To rid our fair land of its

_tri_e Ter_ras_ser le monstre al_le_mand! Et nous pourrons re_voir en_
bur_den Till at last the mons_ter is slain, Then will the peaceful sun be

_co_re Sous le so_leil long temps voi_lé, Le
bea_ming Dark clouds will all have rolled a_way, The

grand é_ten_dard é_toi_lé Su_nir au drapeau tri_co_lo_re!
star-spangled banner so gay Beside the tri_co_lour is stream_ing.

au Refrain